√ У разі будь-яких технічних проблем або необхідності технічного обслуговування звертайтеся до авторизованого продавця.
√ Кожні **5 років** прилад повинен проходити технічне обслуговування в авторизованому сервісному центрі.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПЕРЕРОБКУ ТА УТИЛІЗАЦІЮ ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ СЛУЖБИ

КЛАСИФІКАЦІЯ ПАКУВАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

Матеріал	Код	Збір
1. Картон	PAP 20	Макулатура
2. Пакувальний пакет	HDPE 2	Пластик
3. Полістирол	PS 6	Пластик

Після закінчення строку служби газового обігрівача необхідно дотримуватися місцевих правил утилізації відходів та, де це можливо, здійснювати роздільний збір матеріалів.

НЕ УТИЛІЗУЙТЕ ЦЕЙ ВИРІБ РАЗОМ ІЗ НЕСОРТОВАНИМИ ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ.

Демонтаж та розділення матеріалів:

1 Зніміть гумовий шланг, відкрутивши металеві хомути.
2 Зніміть круглу ручку керування за допомогою плоскогубців.
3 Відкрутіть гайку кріплення газового крана.
4 Від'єднайте пластиковий блок керування, підваживши його знизу.
5 Від'єднайте чотири пластикові колеса за допомогою великої викрутки, потягнувши їх вниз.
6 Із зусиллям потягніть захисну решітку на себе.
7 За допомогою молотка та зубила розбийте та відокремте від пальника керамічні пластини.

ВИРІБ НЕОБХІДНО ЗДАТИ ДО НАЙБЛИЖЧОГО ПУНКТУ РОЗДІЛЬНОГО ЗБОРУ ВІДХОДІВ.

Склад каталітичної моделі:

Змішані металеві компоненти	80% - приблизно 10,9 кг	код 17 04 07
Пластикові компоненти	6,7% - приблизно 0,9 кг	код 17 02 03
Керамічні компоненти	13,6% - приблизно 1,8 кг	код 17 01 03

Каталітична панель виготовлена з лужно-лужноземельних волокон AES. Ці матеріали є інертними та залишаються стабільними з часом. У вихідному керівництві також наведено класифікацію цих волокон і посилання на відповідні європейські норми

ГАРАНТІЯ

Усі вироби Bartolini проходять ретельні випробування та мають гарантію **24 місяці** відповідно до положень, наведених в оригінальному керівництві для продукції, що продається для непрофесійного використання.
Для комерційного або професійного використання гарантійний строк становить **12 місяців**.
Гарантійний строк починається з дати придбання, зазначеної у касовому чеку або іншому документі, що підтверджує придбання.
Виробник зобов'язується безкоштовно відремонтувати або замінити деталі, у яких протягом гарантійного строку буде виявлено виробничий дефект.
Гарантія не поширюється на:

- деталі, що піддаються природному зношуванню;
- випадкові пошкодження під час транспортування;
- косметичні пошкодження;
- недбале поводження;
- неправильне встановлення або використання, що не відповідає цій інструкції.

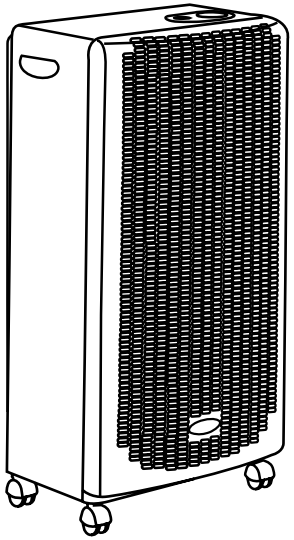
Гарантія втрачає чинність, якщо виріб ремонтувався або модифікувався неавторизованими особами.
Ремонт здійснюється в авторизованому сервісному центрі.
Документ, що підтверджує придбання, повинен бути наданий персоналу сервісного центру або доданий до виробу, що відправляється на ремонт.
Гарантія не включає очищення робочих компонентів.
Виробник не несе відповідальності за шкоду людям або майну, спричинену неправильним встановленням або неналежним використанням приладу.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання технічної підтримки щодо продукції Bartolini дивіться перелік авторизованих сервісних центрів на сайті:
www.bartolini-system.com
Також можна звернутися до вашого продавця, який може надати інформацію щодо виробу та його правильного використання.

ВИРОБНИК: BARTOLINI s.r.l. Via G. Di Vittorio 19 (06038) Spello (PG) ITALIA
www.bartolini-system.com bartolini@bartolini-system.com

bartolini®
MADE IN ITALY



ГАЗОВИЙ ОБІГРІВАЧ — ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

CAT H – CAT M

Каталітична модель

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Газ	Категорія газу	Мінімальна потужність
G30/G31	I3+	2.0 кВт 100 г/год

Середня потужність	Максимальна потужність	Робочий тиск
2.4 кВт 170 г/год	2.9 кВт 210 г/год	28-30/37 мбар

Цей прилад призначений для роботи на **зрідженому природному газі (СПГ / LPG)** при номінальному тиску **30 мбар**.

Для нормального згоряння газу необхідна подача повітря приблизно **5,8 м³/год**.

Цей виріб не призначений для використання як основне джерело опалення.

ВИРОБЛЕНО В ІТАЛІЇ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

√ Обігрівач завжди слід використовувати відповідно до цієї інструкції. Уважно прочитайте її та зберігайте в безпечному місці.
√ Під час першого використання може виникнути неприємний запах. У такому разі увімкніть прилад на відкритому повітрі та приблизно через **15 хвилин** перенесіть його до приміщення.
√ Для роботи цього приладу необхідні гумовий газовий шланг і регулятор тиску, що відповідають чинним нормативним вимогам. Якщо вони не входять до комплекту постачання, зверніться до місцевого постачальника газу або авторизованого продавця.
√ Використовуйте прилад **лише приміщеннях з достатньою вентиляцією**.
√ Чинні нормативні вимоги передбачають наявність у приміщенні, де встановлено газовий прилад, двох вентиляційних отворів — одного у верхній та одного у нижній частині приміщення — площею **2500 мм² на кожен кВт потужності**.
√ Забороняється використовувати прилад у підвальних приміщеннях, ванних кімнатах, спальнях та приміщеннях об'ємом менше **15 м³ (30 м³ для житлових кімнат)**.
√ Цей прилад викидає продукти згоряння безпосередньо у приміщення, в якому він використовується.
√ Захисна решітка призначена для зниження ризику пожежі та опіків. Жодна її частина не повинна бути демонтована на постійній основі.
√ **ЗАХИСНА РЕШІТКА НЕ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ПОВНОГО ЗАХИСТУ ДІТЕЙ ТА ОСІБ З ОБМЕЖЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ.**
√ **НЕ КЛАСТИ** одяг або інші матеріали на обігрівач. Окрім небезпеки пожежі, це може порушити нормальну роботу приладу.
√ **НЕ ПЕРЕМІЩУВАТИ** увімкнений обігрівач з одного приміщення в інше.
√ **НЕ РОЗМІЩУВАТИ** обігрівач безпосередньо біля стіни, штор, крісел чи інших предметів.
√ **ЗАВЖДИ СПРЯМОВУВАТИ** передню частину обігрівача в бік центру приміщення.
√ Необхідно вживати особливих запобіжних заходів, якщо обігрівач встановлений у місці, де його можуть випадково зрушити діти, домашні тварини тощо.
√ Дотримуйтесь таких мінімальних відстаней від навколишніх поверхонь: **20 см з боків; 150 см перед обігрівачем**.
√ **НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ** у житлових транспортних засобах, таких як каравани та кемпери.
√ Під час встановлення дотримуйтесь вимог норм **UNI CIG 7129** та **UNI CIG 7131**, пункти 3.1, 3.2, 5.4, 6.1, 6.2 і 6.3.
√ Придбаний вами обігрівач оснащений пристроями безпеки, які спрацьовують у разі несправності під час експлуатації. У разі випадкового згасання запального полум'я або недостатньої вентиляції приміщення пристрій безпеки припиняє подачу газу та вимикає обігрівач.

ВИРОБНИК: BARTOLINI s.r.l. Via G. Di Vittorio 19 (06038) Spello (PG) ITALIA
www.bartolini-system.com bartolini@bartolini-system.com

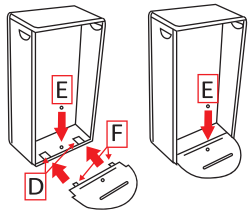
Table I

COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1188 (28 April 2015)

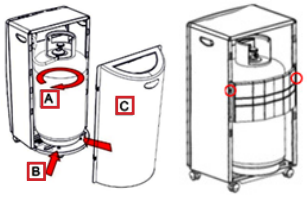
Model identifier CAT H - CAT M							
Indirect heating function: (yes / no) NO							
Direct thermal power [kW] 2.9 (100%)							
Fuel				Emissions due to environment heating			
				NOx (1)< 2mg/MJ			
Select the type of fuel			[gaseous / liquid]	Class 5			
G30/G31			gaseous				
Data	Symbol	Value	Unit	Data	Symbol	Value	Unit
Thermal power				Useful efficiency (NCV)			
Nominal thermal power	P_{nom}	2,9	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	2,0	kW				
Type of thermal power / control of the ambient temperature							
Two or more manual steps without control of room temperature						YES	
Power required for the pilot flame					P_{pilot}	0.160	kW
Contacts	Bartolini Srl Via G. Di Vittorio, 19 – 06038 Spello (PG)						
(1) NO_x = nitrogen oxides							

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

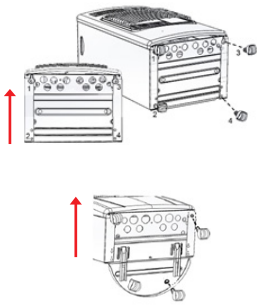
Монтаж нижньої частини — за наявності
- Вийміть пластикову кнопку (E)
- Вставте два виступи (F) основи у задні отвори (D) нижньої частини.
- Вставте пластикову кнопку (E) назад у отвір для фіксації.



Монтаж заднього кожуха або металевих дверцят
A - газовий балон встановлюється так, щоб отвір був спрямований назовні та забезпечував доступ до вентиля балона.
B - нижня частина балона повинна знаходитися всередині відсіку.
C - закріпіть задній кожух.
- У моделях із металевими дверцятами відкрутіть кріпильні гвинти, поверніть дверцята та знову закріпіть їх у відповідних отворах.



Покладіть обігрівач горизонтально, каталітичною панеллю догори, та вкрутіть 4 колеса у відповідні отвори.



ВИТІК ГАЗУ МОЖНА ВИЯВИТИ ЗА ЗАПАХОМ

Якщо ви підозрюєте витік газу:
1. Закрийте вентиль газового балона.
2. Відкрийте вікно та добре провітріть приміщення.
3. **НЕ від'єднуйте регулятор тиску**.
4. Загасіть усі джерела відкритого полум'я.
5. Повільно відкрийте подачу газу та нанесіть на всі з'єднання мильний розчин або рідкий мийний засіб.
6. У місці витоку газу утворюватимуться бульбашки.

Якщо витік виявлено, закрийте подачу газу та зверніться до кваліфікованого спеціаліста.
НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ обігрівач, доки він не буде ретельно перевірений кваліфікованим персоналом!
НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ сірники або відкрите полум'я для пошуку витоку газу!

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

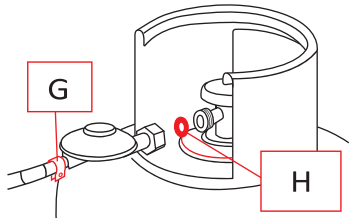
ГАЗОВИЙ БАЛОН

Допускається встановлення газового балона максимальною місткістю **15 кг**.
Заміна балона **НЕ повинна виконуватися поблизу відкритого полум'я**.
Використовуйте газовий балон **лише у вертикальному положенні**.
Якщо використовується різьбовий регулятор тиску, переконайтеся в наявності ущільнювальної прокладки та перевірте її стан. У разі сумнівів прокладку необхідно замінити.
Встановіть балон у відсік для балона та знову закріпіть задню панель.
Категорично заборонено перевертати балон для повнішого використання його вмісту.

ВИРОБНИК: BARTOLINI s.r.l. Via G. Di Vittorio 19 (06038) Spello (PG) ITALIA
www.bartolini-system.com bartolini@bartolini-system.com

РЕГУЛЯТОР ТИСКУ, ШЛАНГ І ХОМУТИ

ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, що гумовий шланг повністю насаджений на штуцер і надійно закріплений хомутами відповідно до вимог **UNI-CIG 7140**, деталь **[G]**.
Регулярно перевіряйте термін придатності та стан гумового шланга.
Якщо шланг пошкоджений або його термін експлуатації закінчився, замініть його на шланг довжиною **400 мм**, який відповідає чинним нормативним вимогам.
Завжди перевіряйте наявність **УЩІЛЬНЮВАЛЬНОЇ ПРОКЛАДКИ [H]**, встановленої на з'єднанні регулятора тиску.
Під час приєднання до балона фіксованого регулятора тиску типу **B**, **30 мбар**, відповідно до UNI-CIG 7131 і UNI-CIG 7141, не допускайте перегинання або перетискання гумового шланга.



ВЕНТИЛЯЦІЯ ПРИМІЩЕНЬ

ВИКОРИСТОВУВАТИ ВИКЛЮЧНО У ДОБРЕ ВЕНТИЛЬОВАНИХ ПРИМІЩЕННЯХ.
Приміщення, в якому використовується обігрівач, повинно мати достатню вентиляцію.
Це забезпечує видалення продуктів згоряння та необхідний повітрообмін.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Відкрийте вентиль газового балона.
2. Починаючи з положення **максимальної потужності** «✳», натисніть ручку регулювання та утримуйте її приблизно **10 секунд**. Не відпускаючи ручку, натисніть кнопку п'єзопідпалу один або кілька разів, доки не загориться запальне полум'я.
3. Після запалювання запального полум'я продовжуйте утримувати ручку натиснутою ще приблизно **20 секунд**, щоб термопара та каталітична панель нагрілися
4. Відпустіть ручку. Якщо запальне полум'я залишається увімкненим, обігрівач працює нормально. Якщо воно згасає, повторіть процедуру запалювання.
5. Після запуску прилад повинен працювати щонайменше **10 хвилин на максимальній потужності.**
6. Потім поверніть ручку та виберіть необхідну потужність:
   - мале полум'я — мінімальна потужність;
   - середнє полум'я — середня потужність;
   - велике полум'я — максимальна потужність.
7. Щоб вимкнути обігрівач, необхідно **закрити вентиль газового балона.**

Усі наші обігрівачі обладнані пристроєм безпеки, який автоматично вимикає прилад, якщо вміст **CO_2 (вуглекислого газу)** перевищує встановлену нормативну межу.

ОЧИЩЕННЯ КАТАЛІТИЧНОЇ ПАНЕЛІ

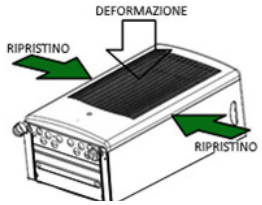
Через домішки, що можуть міститися в забрудненому газі, іноді може виникнути необхідність очистити каталітичну панель.
У такому випадку:
- увімкніть обігрівач;
- утримуйте ручку керування натиснутою у положенні запуску протягом **2 хвилин.**

УВАГА

Фіксація ручки керування у натиснутому положенні **блокує роботу пристроїв безпеки.**
Ручка керування завжди повинна мати можливість **вільно повертатися у верхнє положення спокою.**

ВАЖЛИВО

Перед увімкненням обігрівача переконайтеся, що його передня частина не була деформована всередину під час транспортування.
Якщо це сталося, перед увімкненням рекомендується злегка натиснути на бокові частини передньої панелі, щоб повернути її у правильне положення.



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

√ Видаляйте пил м'якою вологою тканиною лише тоді, коли прилад вимкнений, холодний і від'єднаний від електричної розетки.
√ Не використовуйте розчинники або абразивні мийні засоби.
√ Перевіряйте, щоб пил не блокував отвори для входу та виходу повітря.
√ **НЕ використовуйте пилосос або стиснене повітря для очищення.**
√ Накрийте прилад і зберігайте його в сухому місці, захищеному від пилу.

ВИРОБНИК: BARTOLINI s.r.l. Via G. Di Vittorio 19 (06038) Spello (PG) ITALIA
www.bartolini-system.com bartolini@bartolini-system.com